



Metro/EL OBSERVADOR

HIPPY: Spending Time with Your Pre-Schooler

Do you have three or four-year old children/ Do you want your child to be successful in school? Are you willing to spend 15 minutes every day with your child? If you answered yes, then HIPPY is for you! HIPPY is a free program that will provide you with: Children's books, crayons, scissors and weekly lesson packets to help you teach your child. Meetings every other week for ideas

on parenting, budgeting, cooking and other topics.

For more information, please call 916-5628.

HIPPY

Tienes niños de 3 o 4 años de edad?

Te quieres asegurar del triunfo académico de tu hijo?

Estás disponible para pasar 15 minutos cada día con tu niño?

Entonces HIPPY es para ti!

Este programa proveera: Libros para niños, crayones, tijeras, y figuras. Lecciones semanales para ayudar y enseñar a tu niño. Reuniones cada otra semana para dar ideas en como tratar con situaciones de familia, cocinar, presupuestos. Ocasiones especiales como paseos.

Para más información llame a 916-5628.



The Home Instruction Program for Preschool Youngsters (HIPPY) helps parents to teach their two, three and four-year olds at home. Parents in the HIPPY program are trained by para professionals - parents from the community.

Back To School Sale

LAQUISHA'S BATH & BEAUTY SUPPLY

309 NE Wygant St.



All students receive 10% off hair supplies, clothes, shoes, socks, boxers, and bath and body supplies

Spend \$30 and receive a free T-shirt

Laquisha's Beauty Supply,
"Where making our customers happy is our goal"

Owners: Anthony Huff, Tee Huff

El rey Mohammed VI de Marruecos inicia visita de Estado en Madrid

Madrid. (Efe/AP) - El monarca Mohammed VI de Marruecos, de 37 años, fue recibido por el rey Juan Carlos en su primera visita de Estado de tres días a España, con el objeto de reforzar la cooperación bilateral entre ambos países. El soberano marroquí subió al trono en julio de 1999 tras la muerte de su padre, el rey Hassan II.

En el Pabellón de Estado del aeropuerto madrileño de Barajas, el monarca alauí fue recibido por Felipe de Borbón, heredero de la Corona española, en un gesto excepcional que simboliza la relación de amistad existente entre ambas familias reales. En el aeropuerto madrileño esperaba también al rey de Marruecos el ministro de Asuntos Exteriores, Josep Piqué.

Mohammed VI se trasladó al Palacio de El Pardo, su residencia oficial durante la visita, donde lo recibieron los reyes de España, el jefe del Gobierno Español, José

Maria Aznar, y las presidentas del Congreso, Luisa Fernanda Rudi, y del Senado, Esperanza Aguirre.

Durante su estancia en España, se firmarán varios acuerdos económicos relacionados con proyectos de desarrollo en el norte de Marruecos por un valor global de 50 millones de dólares.

Según fuentes diplomáticas españolas en Rabat, se suscribirá un acuerdo para la reconversión de un tercer tramo de la deuda marroquí contraída con España, calculada en unos 879 millones de dólares, en inversiones privadas de 40 millones de dólares.

Mohammed VI viajó a España en 1997 como príncipe heredero y en marzo de este año realizó una visita de carácter privado para agradecer al rey Juan Carlos las muestras de afecto de la familia real y el pueblo español con ocasión de los funerales de su padre, Hassan II.

El Sahara Occidental
El rey Mohammed VI de

Marruecos recibió peticiones para que permita un referéndum sobre el futuro del Sahara Occidental, luego de años de retraso.

Funcionarios españoles dijeron que las conversaciones se concentrarán en la inmigración ilegal y los esfuerzos para negociar un nuevo acuerdo que garantice a pescadores de la Unión Europea, en particular españoles, el derecho de pescar en aguas marroquíes. Los gobiernos de 114 municipios de la región de Cataluña, en el noreste de España, exhortaron a Mohammed VI a su llegada, por medio de una carta abierta, que permita el referéndum de las Naciones Unidas en que el pueblo del Sahara Occidental deberá decidir si desea permanecer unido a Marruecos o si desea la independencia. La guerra de 1976 en esa región, tras el retiro de España, trajo la anexión del Sahara Occidental a Marruecos y los asentamientos humanos marroquíes.



Es un "home run", y avanza directamente... a través de su parabrisas. Y AHORA, ¿QUIÉN PUEDE AYUDARLE?

Un pequeño y talentoso pelotero logra batear la bola y sacarla del estadio. ¡Y la envía directamente sobre el parabrisas de su automóvil! Para atender reclamos como éste es que existe American Family Insurance. Más de 70 años de experiencia significan un servicio rápido y eficiente, y protección automovilística en que usted puede confiar. Cuando una bola de béisbol quiebra su parabrisas, inada mejor que saber que la cobertura total de American Family cubre todas las bases para poder ayudarle rápidamente! Llame hoy a uno de nuestros atentos y capaces agentes. O visite nuestro sitio en la red: www.amfam.com.

¡Averigüe todas las maneras en que "Family" puede ayudarle!



¡Toda Su Protección Bajo Un Solo Techo!

Busque el agente más cercano a usted en su directorio local. La póliza que compre está disponible sólo en inglés.

American Family Mutual Insurance Company y sus subsidiarias. Oficina Central - Madison, WI 53761 Oficina Central - Columbus, OH 43240 www.amfam.com

Since 1905

McMenamins
**White Eagle
Cafe & Saloon**

LIVE MUSIC NIGHTLY
HEARTY PUB FARE
SPIRITS AVAILABLE IN MANY FORMS

836 N RUSSELL STREET · PORTLAND
(503) 282-6810
WWW.MCMENAMINS.COM

Consideran que el anuncio de Fujimori busca reforzar la democracia

Brasilia (Reuters) - Brasil dijo ayer que veía la decisión del presidente peruano, Alberto Fujimori, de convocar a nuevas elecciones, como un esfuerzo de perfeccionamiento institucional en ese país. Un comunicado de la cancillería dijo que el Gobierno Brasileño, al tomar conocimiento de la decisión anunciada por Fujimori, "reitera su permanente solidaridad con la Nación peruana". Ante los hechos, "el Gobierno Brasileño comprende la decisión tomada por el presidente Fujimori como un paso adelante en el esfuerzo de perfeccionamiento institucional y de integral observancia de los padrones de dignidad, transparencia y limpieza de la vida pública, cuya transgresión es incompatible con el régimen democrático", dijo la cancillería.